

D

Die Oberfläche muß sauber und fettfrei sein, ggf. aufrauen. Bei Raumtemperatur (ca. +20°C) verarbeiten. Bei höheren Temperaturen verkürzt sich die Topf- und Aushärtezeit, bei Temperaturen unter +16°C verlangsamt sich die Aushärtung. Ab ca. +5°C erfolgt keine Reaktion mehr. Die benötigte Menge abschneiden oder abbrechen. Harz und Härter (innenliegende Härterkomponente mit außenliegendem Harz) solange durchkneten, bis die Mischung eine einheitliche Farbe hat. Die fertige Mischung innerhalb von 4 Min. auf die zu bearbeitende Fläche auftragen. Das ausgehärtete Material läßt sich nach ca. 30 Min. leicht mechanisch bearbeiten. Eine Überlackierung ist problemlos möglich. Das Produkt enthält keine Lösemittel und härtet praktisch schumpffrei aus. Für schnelle Reparaturen von Rissen, Leckagen und Undichtigkeiten auch auf feuchten und nassen Flächen wie: Rohren, Rohrbögen, Fittings und Flansche, Kupferinnen und -bleche, Wassererhitzer, Warm- und Kaltwasserleitungen, Gefrier- und Klimaanlage, Wassertanks.

Eigenschaften

Das ausgehärtete Material läßt sich nach ca. 30 Minuten leicht mechanisch bearbeiten (bohren, feilen, fräsen) und ohne Vorbehandlung überlackieren, e.s. reparatur-stick „kupfer“ haftet auf: Metall, Holz, Glas, Keramik, Beton, vielen Kunststoffen. Temperaturbeständigkeit: -35°C - +120°C, (kurzfr. bis +150°C). Druckfestigkeit: 84 N/mm². Chemikalienbeständig. Mechanisch bearbeitbar nach ca. 30 Minuten.

Technische Daten

Basis: Epoxydharz kupfer gefüllt. Farbe nach Mischung: kupfer. Topfzeit: 4 Min. Aushärtezeit: 30 Min. Endfestigkeit: 24 Std. Temperaturbeständig: -35°C - +120°C (kurzfristig +150°C). Druckfestigkeit: 84 N/mm². Zugfestigkeit: 20 N/mm². Shore Härte: D85. Chemisch beständig gegen Alkohol, Ester, Salzwasser, Öle und die meisten Säuren und Laugen. Lagerfähigkeit bei Raumtemperatur (18-25°C) min. 18 Monate.

GB

Surfaces to be cleaned and degreased. Roughen if necessary. Use product at room temperature (abt. 20°C). Higher temperatures will reduce usable life and cure time, temperatures of below +16°C will slow down the cure until at +5°C the reaction stops. Cut or twist off required amount. To mix, knead resin and hardener part (encapsulated in the resin) to a uniform colour. Apply the mix to the surface to be treated within 4 minutes. After approx. 30 minutes of cure the product can be machined (drilled, filed, tapped). Overpainting is no problem. The product is solvent free and hardens with practically no shrinkage.

For quick repairs of cracks, holes and leakages on damp and wet surfaces such as: pipes, elbows, fittings and flanges, copper gutters and sheets, water-heaters, hot and cold water piping, refrigerating and air conditioning, equipment, water tanks.

Properties

The cured material can be machined (drilled, filed, tapped) after approx. 30 min. and overpainted without pretreatment, e.s. repair-stick „copper“ bonds: metals, wood, glass, ceramics, concrete, many plastics. Temperature resistance: -35°C to +120°C, (+150°C intermittent). Compressive strength: 84 N/mm². Resistant to chemicals. Able to be machined after approx. 30 minutes.

Technical data

Base material: Epoxy resin and copper fillers. Colour after mixing: copper. Usable life: 4 min. Cure time: 30 min. Final strength: 24 h. Temperature resistance: -35°C to +120°C (+150°C intermittent). Compressive strength: 84 N/mm². Tensile strength: 20 N/mm². Shore D hardness: 85. Chemically resistant to alcohols, esters, aqueous salt solutions, dilute acids and alkalis. Shelf life at room temperature (18-25°C) min. 18 months.

NL

Het oppervlak moet schoon en vetvrij zijn, eventueel ruw maken. Verwerken op kamertemperatuur (ca. +20°C). Bij een hogere temperatuur wordt de verwerkings- en uithardingsstijd korter, bij een temperatuur onder +16°C duurt de uithardang langer. Onder ca. +5°C vindt er geen reactie meer plaats. De benodigde hoeveelheid afsnijden of afbreken. Hars en hardingsmiddel (de hardingscomponenten bevinden zich binnenin, het hars er omheen) kneden tot het mengsel een egale kleur heeft. Het voorbereide mengsel binnen de verwerkingsstijd (zie Technische gegevens) aanbrengen op het te bewerken oppervlak.

e.s. Repair-sticks – De ongecompliceerde oplossing voor alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden. Eenvoudig in het gebruik: Afsnijden – kneden – verwerken. Kan ook voor kleine reparaties altijd in porties verdeeld worden. Repair-sticks hechten aan: metaal, harde kunststof*, vezelcomposieten, hout/ houtmaterialen, glas/ keramiek/ steen. Er zijn verschillende Repair Sticks verkrijgbaar voor diverse toepassingen. *Uitgezonderd kunststoffen als polyethyleen, polypropyleen, polytetrafluorethyleen en andere geïsoleerde koolwaterstoffen met oppervlakken die van nature kleefmiddelen afstoten.

Kenmerken

e.s. Repair-sticks zijn temperatuurbestendig tussen -50°C en +120°C, kortstondig tot +150°C (e.s. repair-stick titanium tot +300°C). Ze zijn bestand tegen alcohol, ester, zout water, olie en de meeste loken en verdunde zuren. Ze bevatten geen oplosmiddel en harden vrijwel krimpvrij uit. Het uitgeharte materiaal laat zich mechanisch bewerken (boren, vijlen, frezen) en kan zonder voorbehandeling worden geveerd.

Technische gegevens

Basis epoxyhars, koper gevuld. Kleur na vermenging koper. Verwerkingstijd ca. 3 min. Uitgehard na ca. 60 min. Eindsterkte na 24 uur. Temperatuurbestendigheid -50°C - +120°C (kortstondig +150°C). Drukvastheid 80 N/mm² / Mpa. Trek/schuifsterkte 4,8 N/mm² / Mpa (koper gezandstraald). Shore hardheid D 80. Chemisch bestand tegen alcohol, ester, zout water, olie en de meeste zuren en loken. Houdbaarheid bij kamertemperatuur (18-25°C) min. 18 maanden.

FR

La surface doit être propre et dégraissée; le cas échéant enrouer la surface. Mettre en oeuvre à température ambiante (env. +20°C). Une température plus élevée réduit la vie en pot et le temps de durcissement. Le durcissement est moins rapide à des températures en dessous de +16°C. A partir de +5°C la réaction ne s'effectue plus. Couper ou rompre la quantité nécessaire. Malaxer la résine et le durcisseur (le durcisseur se trouve à l'intérieur du stick, la résine l'entoure) jusqu'à ce que le mélange ait une couleur homogène. Appliquer le mélange fini sur la surface à traiter pendant la vie en pot (voir les caractéristiques techniques).

e.s. Repair-sticks – La solution facile pour tous les travaux de réparation et d'entretien. Simple à manier: Couper – Pétrir – Appliquer. Préportionnable à tout moment, même pour les petites réparations. Repair-sticks adhèrent sur: le métal, les matières synthétiques dures*, le bois / les matériaux à base de bois, le verre / la céramique / la pierre. Des différents types de Repair Sticks sont disponibles pour des applications diverses.

Caractéristiques

e.s. Repair-sticks sont résistants à des températures entre -50°C et +120°C, pour une courte durée à +150°C (e.s. repair-stick titanium à +300°C). Ils sont résistants à : l'alcool, l'ester, l'eau salée, aux huiles et à la plupart des bases et des acides dilués. Ils ne contiennent pas de solvants et durcissent pratiquement sans retrait. Le matériau durci peut être usiné mécaniquement (perçage, image, fraisage) et peut être peint sans traitement préalable.

Fiche technique

État Résine époxy à charge de cuivre. Couleur après durcissement cuivre. Vie en pot 3 min. Résiste aux charges mécaniques 60 min. Durété finale 24 h. Plage de température -50°C à +120°C (brièvement jusqu'à +150°C). Pression 80 N/mm² / Mpa. Résist. moy. au cisaillement 4,8 N/mm² / Mpa. Dureté Shore D 80. Résistance chimique à l'alcool, l'ester, l'eau salée, aux huiles et à la plupart des acides et bases. Durée de stockage à température ambiante (18-25°C) au moins 18 mois.



Deutschland
engelbert strauss
GmbH & Co. KG
Frankfurter StraÙe 98-108
D-63599 Biebergermünd
Tel. 06050 971012
Fax 06050 971090
engelbert-strauss.de

Österreich
Tel. 0732 336714
Fax 0732 336713
engelbert-strauss.at

United Kingdom
Tel. 01252 607855
Fax 01252 607857
engelbert-strauss.co.uk

Netherlands
Tel. 070 2626260
Fax 070 2626261
engelbert-strauss.nl

Belgium
FR Tel. 02 4001643
FR Tel. 02 4001644
NL Tel. 03 3040012
Fax 03 3040014
engelbert-strauss.be

e.s. reparatur-stick „kupfer“

schnell / auch auf feuchten und nassen Flächen

e.s. repair-stick „copper“
quick / usable on damp and wet surfaces

e.s. reparatur-stick „koper“
snel / ook op vochtige en natte oppervlakken

e.s. stick de réparation „cuivre“
rapidement / même sur des surfaces humides ou mouillées

Enthält: 2,4,6-Tri(dimethylaminomethyl)phenol, Reaktionsprodukt: Bisphenol-A-Epichlorhydrinharz mit durchschnittlichem Molekulargewicht \approx 700. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasseroorganismen, mit langfristiger Wirkung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Einatmen von Dampf/Aerosol vermeiden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. Bei BEHÖRDTUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser/Seife waschen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/ Behälter Problemabfallentorgung zuführen. Enthält gesundheitliche Verbindungen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Nur für den gewerblichen Gebrauch. **Contains:** 2,4,6-tris(dimethylaminomethyl) phenol, reaction product: bisphenol-A-epichlorhydrin epoxy resin (average molecular weight \approx 700). Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Keep out of reach of children. Avoid breathing vapours/spray. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/eye protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF eye irritation persists: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point. Contains epoxy constituents. May produce an allergic reaction. For industrial use only.

Bevat: 2,4,6-tri(dimethylaminomethyl)fenol, reactieproduct: bisphenol-A-epichlorhydrine epoxyhars (gemiddeld moleculargewicht \approx 700). Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Buiten het bereik van kinderen houden. Inademing van damp/aërosol/vermijden. Voorkom lozing in het milieu. Beproef vervoer/handsk/veerbril. BIJ CONTACT MET DE HUD: met veel water en zeep wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspülen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. BIJ huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Als gevaarlijk afval te verwijderen. Bevat epoxyverbindingen. Kan een allergische reactie veroorzaken. Alleen voor industrieel gebruik.

Contient: 2,4,6-tri(dimethylaminométhyl)phénol, produit de réaction: bisphénol-A-époichlorhydrine résines époxydiques (poids moléculaire moyen \approx 700). Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Neel pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Tenir hors de portée des enfants. Eviter de respirer les vapeurs/aérosols. Eviter le jeté dans l'environnement. Porter des gants de protection/in équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Eviter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Eliminer le contenu/réceptacle dans. Contient des composés époxydiques. Peut produire une réaction allergique. Réservez aux utilisateurs professionnels.

Achtung
Warning
Waarschuwing
Attention



Inhalt
Contents
Inhoud
contenu:
115 g e

engelbert strauss